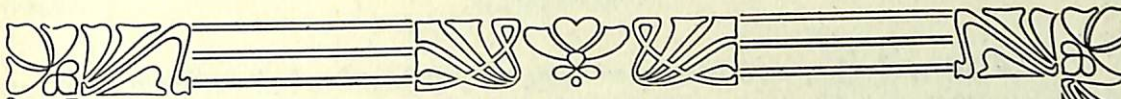


1953	ԱՊՐԻԼ-ՄԱՅԻՍ	Թ. 4-5
ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ		
ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ		
ԽՄԲ. - Հայ Գողգոթան	65	
» - Լուսանորոգը	68	
ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ		
ՅՈՎՀԱՆՆԵՍԵԱՆ Հ. ՎԱՀԱՆ. - Վահան Գողթնա- ցիի հետքերուն վրայ	70	
ԱԳԱՍԵԱՆ Հ. ԱԲԵՆԱՍ. - Պեղատնորի արար պատմությունը և Հայերը	77	
ԱԶԳԱԳՐԱԿԱՆ		
ՏԵՐ ՂԱԶԱՐԵԱՆ Հ. ԵՓՐԵՄ. - Մարաշահայ բարքեր	83	
ԳՐԱԿԱՆ (քերթուածներ)		
ՍՐԱՊԵԱՆ ԱՐԱՄԱՅԻՍ. - Պատկաստայնի ջրվեժը	87	
ԱՐՄԵՆ ԵՐԿԱԹ. - Իրիկնային	88	
» » - Երեկոն	88	
ՅՈՎՀԱՆՆԵՍԵԱՆ Հ. ՎԱՀԱՆ. - Սրբի ծաղիկը	88	
» » - Պարտիզանը	88	
» » - Աղթը աստղե- րուն համար	88	
ԼԵԶՈՒԱԿԱՆ		
ՏԵՐ ՆԵՐՍԵՍԵԱՆ Հ. ՆԵՐՍԵՍ. - Ահամայ պատառ- խան մը (սու Պրն. Գ. Բամպուկյան)	89	
ԳՐԱԹՕՍԱԿԱՆ - ՕՐՈՒԱՆ ԳՐԲԵՐ		
ՏԵՐ ՆԵՐՍԵՍԵԱՆ Հ. ՆԵՐՍԵՍ. - «Ակն և Ակնցիք» (Առաքել Քէչեանի)	92	
» » - «Հայնի» (Բեն. Կ. Ժամկու- չեանի)	94	
» » - «Կեանքիս ճամբէն» (Զ. Գա- լէքեանի)	95	
» » - «Առնան ուղղադրութիւն» (Լ. Գարապաշեանի)	96	
ՓԷՉԻԿԵԱՆ Հ. ԵՂԻՍ. - «Ոսկեմատան - Յիշատա- կարան Տիգրան Երկաթ Մշակ. Միութեան» (Խմբ. Վ. Արզարեանի)	98	
» » - «Համազգային» տարե- գիրք (Խմբ. Կ. Գեորգեանի)	100	
ԱՐԶԱԳԱՆԳՆԵՐ ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ		
ԽՄԲ. - Յորեկինական հանդէսներ ի պատիւ Հ. Սահակ Վ. Տէր Մովսէսեանի (Փարեզ)	103	
» - Հայկական շարականներու եւրոպական խաղաղութեամբ հրատարակութեան մասին	107	

1953	Avril-Mai	N. 4-5
SOMMAIRE		
ARTICLES DE FOND		
<i>Réd.</i> - Le Golgotha Arménien	65	
» - Mékhitar l'Illuminateur	68	
PHILOLOGIE		
<i>Hovhannessian P. Vahan.</i> - Sur les traces de St. Vahan Golthnatzi	70	
<i>Adamian P. Abraham.</i> - L'historien arabe Belladhori et les Arméniens	77	
ETHNOGRAPHIE		
<i>Der Ghazarian P. Ephrem.</i> - Les Coutumes des Arméniens de Marache	83	
LITTERATURE (Poésies)		
<i>Serabian Aramais.</i> - La cascade de Badsga- stein	87	
<i>Arsène Yergath.</i> - Vespéral	88	
» » - Le soire	88	
<i>Hovhannessian P. Vahan.</i> - La fleur du cœur	88	
» » - Le jardinier	88	
» » - Prière pour les étoiles	88	
LINGUISTIQUE		
<i>Der Nersessian P. Nersès.</i> - Réponse à Mr. G. Pamboukdjian	89	
RECENSIONS		
<i>Der Nersessian P. Nersès.</i> - «Akn et Akntzik» (de A. Ketchian)	92	
» » - «Hayni» (de B. G. Jamgotchian)	94	
» » - «Par la rue de ma vie» (de Z. Kalém- karian)	95	
» » - «Orthographe ar- ménienne» (de L. Karakachian)	96	
<i>Paitchikian P. Elie.</i> - «Livre d'Or - Mé- moire» de l'Union Culturelle «Dikran Yergath»	98	
» » - Almanach de «Ha- mazkaïne»	100	
ECHOS ARMÉNIENS		
<i>Rév.</i> - Les fêtes jubilaires en l'honneur du R. P. Sahag Der Movsessian (à Paris)	113	
» - La notation musicale européenne des hymnes de l'Eglise arménienne	107	



Բ Ա Ջ Մ Ա Վ Ե Պ

ՀԱՆԴԻՍԱՐԱՆ

ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ - ԳՐԱԿԱՆ - ԳԻՏԱԿԱՆ - ԲԱՐՈՅԱԿԱՆ

1843 - 1953

ՀԺԱ. ՏԱՐԻ



ԱՊՐԻԼ - ՄԱՅԻՍ

ԹԻԻ 4-5

Հ Ա Յ Գ Ո Ղ Գ Ո Ր Ա Ն

Ամէն տարի աստուածային Գողգոթային հետ կ'արիւնին մեր հայրենի լեռ-
ներն ալ. ամէն Ապրիլի մեր դաշտերու ծաղիկէն ու հաղարգունեան տարազ-
ներով թաղմանական թափօրի կ'ելլէ, ու իր լուռ ու տխրազին համերգով և
անհուն սուգով կ'երգէ երգը մահուան՝ լացնելով երկիրն ու երկինքն անդամ.
կ'երգէ անլուր ցաւերը, ահաւոր խոշտանդանքները, ամէնէն զարհուրելի և
եղերական մահերը մեր ցեղին, ամբողջ ազգի մը նահատակութիւնը:

Ու զետեքն ամէն համակ արցունք և արիւն, ողբ ի բերան դեռ կ'երթան
Ու զետեքն ամէն համակ արցունք և արիւն, ողբ ի բերան դեռ կ'երթան
անհուն խոռովքով ու անհուն ցաւով, հեռու, հե-
ռու... պատմելու դարերուն որ կու դան, սերունդներուն որ պիտի անցնին՝
մեր ողբերգութիւնը սարսափելի և սահմանեցուցիչ, այն աղէտը ահաւոր որ
եկաւ մեր ցեղին գլխուն, աղէտ ու ողբերգութիւն զոր ալիք ալիքի պատմեց
օրհասական շրթունքներէ քաղած, ու ալիք ալիքի կտակեց անպատմելի պատ-
մութիւնը հայուն, այն չարաչուք օրերուն:

Ու չարաչափով օրերէն ի վեր դեռ իր դոյն ու սարսուռը կ'ապրի կարծես
իր անդուլ սասանումներով մեր բնապաւտը բովանդակ, երեսուն դարերու
մեր հայրենիքը պաշտելի:

Մեր երկիրը աւերուած՝ որ սուրբ է եւ հին...
Ուրտեղ լաց է ամէն երգ եւ ողբ՝ ամէն գիրք:
Տաճար է մեր երկիրը, սուրբ է ամէն քար...